

Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 28. Zettortdeenâ 14tâ Juhli 1838.

Swehtas dohmas un mahzibas
pahrschadahn pafaules lee-
tahm un buhschanahm.

No wahzu wallodas pahrtullotas.

(Skattees Nr. 27.)

20. Kohli seedös.

Kohl pilnös seedös stahweja jaukâ pawaffaras deenâ. Gattarts ar draugu kohpâ iseedams par dahrsu, preezajahs un tâ fazzija: Schee Kohli gan til dauds auglus ne nessihß, zil winni seedüs rahda. Bet winni sawas babbas tiffumu isklahj, ka winni gribb par sawu weetu aismakfahht. Tikkai sweschas buhschanas, kas teem pehzaki usnahks, tohs no-kawehs zittu wairak, zittu masak. Tä arri no-teek tahm deewabihjigahm dwehsetehm. Rahdas leelas un firsnigas apnemschanas pee tahm irr, un simtukahrt tahs us labbu apnemnahs! Kä gauschi winnas eegribbahs Deewu mihleht un tam kalpohht! Tahs reisehm sakka: Ak mans Deewös, kaut man wiffa engetu un zilweku mihlestiba bijusi, es Lewi ween gribbetu firdi turreht. Kad man simti tuhstoschas firdis buhtu, tad es tahs wisnotak Lewim dahwinatu un eedohtu. Ak kaut man til dauds mehles buhtu, ka wiffâ pafaulê irr, tad es Lewi ween ar tahm slawetu un teiktu, Tu wiffai augstizeenijams Deewös! Es nu gribbu Lewim kalpohht ar preezigu un labbu prahtu. Ak ka tas man irr schehl, kad es til wehlu Lew esmu atsinnis, Tu muhschiga un swehta mihlestiba! Atstahjeet no mannim, juhs kauna darritaji, ka es manna Deewa baußlus tur-reht warru! (Dahwida ds. 119, 115.) Tä tas kohks pilnös seedös stahw, un ta swehta

Garra eekschfiga dsihschana, un Kristus mihlestibas speeschana, irr baggatigi redsamas. Bet nè no ta desmita seeda auglis ne eenahk! Tomehr zilwekam irr preeks pee saweem kohkeem, kad tee til pilnös seedös stahw, un Deewam arridsan irr preeks pee tahdas muddigas un labprahtigas firds, un pee winnas augleem un taisnibas darbeem, lai arri eefahkumâ gan mas no teem eenahk. — Kungs Deewös, mans Tehwös! zeetees arridsan ar mannim, un lai mannas Kristus tizzibas seedi un wahji pirmi augli Lew labbi patihk! Schkihsti un swehti man arridsan, ka es allaschin jo baggats ar augleem paleeku!

* * *

21. Wahjumi.

Rahds deewabihjatais par to gaudahs, kad winnam til dauds wahjumi peelihpohht, un fazzija us Gattartu: es esmu ka behrns, kas ar weenu rohku dewis, ar ohtru atkal atnemmu. Es gan dauds apnemmohs ko sawam Deewam doht, bet es drihs to atkal atnemmu. Kad Winsch man beede jeb schausch, tad es dauds ko apsohlohs, bet deemschehl tas drihs atkal isbirft, un es to gan mag isdarru. To sakfoht, tam zilwekam affaras no azzim birre. — Gattarts fazzija: gan labbi, ja juhs effat behrnam lihdsinajami, tad Deewös lihdsinajahs tehnam, kas pahrsaweem behrneem apschehlojahs. (Dahwida ds. 103, 13.) Es ne muhscham ne esmu redsejis, kad weens tehws sawu behrnu buhtu atdsinnis, jeb uhdeni woi ugguni eemettis, tapehz ka schis pahrskattijees, jeb kahdu nelabbumu padarrijiß. Behrnu ne warr dischu isaudseht, ja ne

gribb turreht tehwa pazeeschanu un daubstah-
figu apschelofchanu. Neeveens pats arridsan ne
warretu debbesti tapt, ja Deews pee ta ne
gribbetu daubf pahrskattitees un apschelof-
tees. Zeb woi mehs grehziggi zilweki jeb kà
dohmasim, ka mehs wairak warram peezeest,
ka tas laipnigais un lehnprahdigais Deews?
Kad mehness arri pilnà gaischumà spihd, tad
tomehr melnumi pee tahs irr, un kad kristigs
zilweks jo labbi preeksch Deewa padstihwo, tad
tomehr wehl kahdi grehki pee ta rohnahs. Gan
tahds tohs grehkus irr atstahjis, bet tee grehki
winnu wehl naw atstahjuschi. Apdohmajat
draugs, ka juhs appalsch ta scheliga un laip-
niga Deewa azzim un pahrmahzischanas effat!
Tas gan sinn, kahds raddijums mehs effam.
Un winna gudriba un laipniba eeksch ta wiss-
skaidri atspihd, kad winsch sawu swehtu lau-
schu wahjumus sinn panest ar tehwa lehnprah-
tibu, un wissu teem par labbu greest. Bet
pahrsch wissahm leetahm jums ne buhs to krusstà
fistlu Jesu un winna swehtas affinis un nopelnu
no azzim islaust. Zuhstas ne effat, kas ar
sewi ween warr preeksch Deewa pastahweht,
bet Kristus eeksch jums, un juhs eeksch Kristus
to warrat darriht. Woi juhs sinnat, kapeh
Deews tahs wahjuma atleekas mums pamett,
un itdeenàs mums leek ar tahm zihnitees? Tas
itt drohschi falkoht arridsan pehz tam noteek,
lai mums tas krusstà fists Jesus ar sawahm
affinin jo mihtsch paleek, un mehst speesti toh-
pam, winnu jo sirdigi mekleht un jo stipri pee
ta turretees. Tad lai nu juhsu wahjumi un
nelabbas eedohmaschanas juhs darra pasem-
migu, bet nè famissuschu un schaubigu. Kad
Deews us to dohd schelastibu, tad lai pahrsch
tahm affaras nobirst, bet apdohmajat arri tur-
klast, ka no Jesus wahim affinis pluhst, kas
muhs no wisseem grehkeem schkihsti. Turrai-
tees itdeenàs saweem noseegumeem prettim, un
nospeeschat tohs zil ween spehdami, eeksch Je-
sus Kristus spehka. Ja tad arri kahdu reisi
pakrittiseet zihnidamees, tad tomehr Kristus
wehl naw pakrittis, kas spehji palihdsjeht un
paglahbt.

Nu tas ohtrais atsazjija: ak tee gan irr
preezas wahrdi, kad tikkai tee besdeewigi droh-
schi prahti tohs par neleetibu ne apgreestu!
Gattarts atbildeja: Schinni leetà tee deewa-
bihjigi un tee besdeewigi irr ar tahdu starpibu
pahrschkirti, kà weens mass behrns, kas ne-
apfkattijees un wahjsch buhdams dubtòs eekrit-
tis, driht pehz paligu eesauzahs, un kad pee-
zels tappis, brehkdams mekle mahtes klehpi,
lai winnu tihri — no zuhkas irr pahrschkirrams,
kas lustedamees ar labbu prahtu dublòs wekkahs
un preezadamees tur atpuhschahs. Kà driht-
stehs zuhka us behrnu atsauktees, un kà weens
neatgreesigs, drohsch grehzieneeks drihtst us
Deewa behrnu atsauktees, kas grehkòs krittis
peeluhdsahs, un wehl wairak Deewu bih-
stahs? — (Turplikam wairak.)

Swehtas dseefmas ffohlàs dseedamas.

(Skattees Nr. 27.)

5. Rihta dseefma.

Meld. At sironin Deewu flaweht 10.
Myllich Choralbuch Nr. 32.

1.

Kas scho riht manni zehle
Ur jaunu spirgtumu
Tam nodseed sirds un mehle
Scho rihta dseefminu.
Kas bijis man schai nakti
Kad faldi duffeju
Par stipru miblu wakti
To teildams flaweju.

2.

Kursch zits jel tas irr bijis
Ka tu, mans debbes tehws!
Kas nakt' ar deenu mijis
Lai strahdacht fahkam mehst.
Man jaunais azzu spohschums
Suht mekleht grahmatu
Un jaunais faules spihdums
Us to dohd' gaischumu.

3.

Uf fur tu mihi prohti
Us labbu labbinaht!
Tu dohdi kas derr lohti
Zr tawu garu klah! —
Dohd grammatinas zillaht
Man schodeen muddigi
Un labbu zettu staigah
Us ihstu gudribu.

4.

Tu draugs pahr wissu draugu
Mans mihtais Jesus Krist,
Us tew es luhgdams raugu
Tew skohlās patihl mist.
Dohd mannim tawu sirbi
Un prahta gaischbu
Dohd turretees — jel dfrdi!
Pehz tawu mahzibu.

5.

Zr mihtu wesselibu
Un sekmes arridsan,
Dohd' sawu palihdsibu
Zr teem kas mahza man;
Lai labprah't or man zeeschahs
Lai walda laipnigi
Lai winnu wahrdi weeschahs
Ka latmes seedini! —

6.

Tab auglga schi deena
Wuhs zauru muhschu man;
To turretschu es zeenā
Par preeku deefingan.
Kabb' tam kas wiffās leetās
Ur mihtu Deewu fahl,
Wiss labbums weetu weetās
No debbes tehwa nahf.

(Turplikam wairaf.)

Teesas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Reiserifas Majesteetes,
ta Watwaldinecka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic.,
tohp no Krohna Kuldigas pagasta teefas wiffi tee,
kam kahdas taisnas parradu prassichanas pee teem
Krohna Kalnamuischas saimneekem, prohti Majohru
Tohma Wetter un Kalku Mahrtina Kalkstein buhtu,
kas parradu labbad sawas mahjas atdemuschu un
pahr kurre mantahm konkurse spreesta, usaizinati,
2 mehneschu starpā, prohti lihds imu September
f. g. ar sawahm taisnahm prassichanahm scheit pee-

teiktees, jo wehlah neweens wairs ne taps klaushts.
Kuldigas pagasta teefa, 6ta Juhli 1838.

††† Adam Stern, peefschdetais.
(Nr. 289.) E. Schwarz, pagasta teefas srihweris.

Wiffi parradu bewaji ta zitkahrtiga Leelas Eezawas
salamecka Pluttu Zahna Alkermann, kas sawas mah-
jas nespehzihas dehl patš atdewis, un pahr kurre
mantu konkurse spreesta, teek usaizinati, lihds 2tru
September 1838 ar sawahm prassichanahm pee Lee-
las Eezawas pagasta teefas peeteiktees, jo wehlah
neweens wairs ne tiks klaushts. Leela Eezawa, 8ta
Juhli 1838.

Puschpuhru Pehteris, peefschdetais.
(Nr. 140.) E. Ewert, pagasta teefas srihweris.

Kad tas pee Krohna Behrsmuischas peederrigs,
Schlibbes muischas (Alexandershof) Kebbu Rahria
mahjas dshwodams kalleis, Indrik Zahne Steinert,
nomirris; tad tohp no Krohna Behrsmuischas paga-
sta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassichana-
nas pee tahs atstahtas mantas ta peeminieta kalleja
buhtu, scheit usaizinati, 23schā Juhli f. g. pee
schihš pagasta teefas peeteiktees, jo wehlah neweens
wairs ne taps klaushts. Ta lihds arridsan tohp
wiffi tee, kas tam nelaitim Indrik Zahne Steiners
tam kaut ko parradā buhtu, scheit usaizinati, sawus
parradus lihds 23schu Juhli f. g. schai pagasta tee-
fai peerahdiht, ar to pamahzischanu, ka tee kas to
ne darrihs un sawus parradus flehps, wehlah ar
dubbultu maksu tiks apstrahpeti. Krohna Behrs-
muischas pagasta teefa, 18ta Juhni 1838.

(L. E.) ††† Uns Frinz, peefschdetais.
(Nr. 394.) Heinrich Müller, teefas srihwera pallge.

No Verbohnes pagasta teefas tohp wiffi tee, kam
kahdas taisnas prassichanas pee tahs atstahtas man-
tas, tahs nomirruschas spihsmannes Anne Straube,
dstimmuscha Klemeniz buhtu, usaizinati, lihds 20tu
Juhli f. g. pee schihš pagasta teefas ar sawahm
taisnahm prassichanahm peeteiktees. Verbohne, 6ta
Juhni 1838.

Pawahr Zahne Behrsup, pag. wezzakais.
(Nr. 13.) E. F. Rühl, pagasta teefas srihweris.

Wiffi parradu bewaji un nehmeji ka arridsan man-
tineeki ta nelaita Blankenpeltes waggara Zahna Dimi-
schewsky tohp usaizinati, 16ta Juhli 1838 pee schihš
pagasta teefas peeteiktees, jo schai deenā ta nelaita
waggara manta saweem mantineekem tiks isballita.
Turklaht arri peefohdina, ka pehz schi termins

neweenu wairs ne klausih. Blankenpeltet pagasta teefa, 18tâ Zuhni 1838. I
 (L. S.) Samel Danberg, peesehdetais.
 (Nr. 45.) F. H. Henko, pagasta teefas ftrihweris.

isflehdtsamu terminu nolikt, pee schih pagasta teefas peeteiktees. Krohna Pehrsonawas pagasta teefa, 27tâ Zuhni 1838. 2
 (L. S.) ††† Pusche Janne, peesehdetais.
 (Nr. 143.) Scriv. Frey, pagasta teefas ftrihweris.

Wissi tee, kam kahdas taisnas parradu prassichanas pee tabs atstahdas mantas ta pee Wolguntet muischas peerafkita, noslihufcha Andrei Andersohna un winna seewas Annas buhtu, kâ arridsan wissi winna mantineeki tohp zaur scho usâizinati: lihbs 3schu August f. g. ar labbahrn parahdischanas fihmehn scheid peeteiktees, ar to pamahzishanu, ka tee kas ne peeteiktees wehlat wairs ne taps klausiti. Kalnzeema pagasta teefa, 20tâ Zuhni 1838. I

(L. S.) ††† Strautneek Uns, peesehdetais.
 (Nr. 118.) Kollegieu Registratoris Hildebrand, pagasta teefas ftrihweris.

Kad tas waggaris Peter Petersohn Krohna Pehrsonawas muischâ nomirris, tad tohp wissi winna rabbineeki, parradu deweji un parradneeki usâizinati, lihbs 13tu August 1838, kas par to weenigu un

Zittas fluddinaschanas.

Strikenes muischas waldischana zaur scho sinnamu darra, ka scheid kahdam zilwekam, kam ne warr labbi tizzeht, melns firg atnemts. Zalabb teek tak, kam schis firg peederretu, usâizinahts, 4 neddelu storpâ no appalschrafkitas deenas scheid peeteiktees. Strikene, 7tâ Zuhli 1838. 3

E. Dewig.

Leel = Warbes muischâ warr katru laiku labbus kalkus, 2 rubl. sudr. lastâ, dabhuht. 1

Appalsch rakstihst zaur scho sinnamu darra, ka katrs, kam pee winna wajadsetu rakstihst, lai us mahzitaja muischu Sawnary, pahf Felgawu, raksta. Konrad Schulz,
 Luttera apr. mahzitais Szawell.

Naudas, labbibas un prezzu firgus us plazzi. Rihgâ tanni 4tâ Zuhli 1838.

	Sudraba nauda.		Sudraba nauda.
	Rb. Rp.		Rb. Rp.
3 rubli 54½ kap. papihru naudas gelbeja	1 —	1 pohds kannepu tappe maksahst ar	— 80
5 — papihru naudas	1 40	1 — linnu labbakas surtes — —	2 —
1 jauns dahlderis	1 32	1 — — flitakas surtes — —	1 80
1 puhrs rudsu tappe maksahst ar	1 50	1 — tabafa — —	— 65
1 — kweeschu — —	2 35	1 — dselses — —	— 75
1 — meeschu — —	1 5	1 — sweesta — —	2 10
1 — meeschu = putrainu — —	1 60	1 muzza filku, preeschu muzzâ — —	6 50
1 — auhu — —	— 60	1 — — wihschnu muzzâ — —	7 —
1 — kweeschu = miltu — —	2 50	1 — farkanas fahls — —	6 —
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	1 80	1 — rupjas leddainas fahls — —	5 —
1 — rupju rudsu = miltu — —	1 50	1 — rupjas baltas fahls — —	4 50
1 — firnu — —	1 60	1 — smalkas fahls — —	4 30
1 — linnu = sehklas — —	2 —	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ maksâ.	
1 — kannepu = sehklas — —	1 25		
1 — kinmenau — —	5 —		

W r i h w d r i e k e h t.

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas puffes: Hofraht von Braunschweig, graphm. pahrluhlotais.